



P4A 18-B36

P4A 18-B45

P4A 18-B72

P4A 18-B108



EN Operator's Manual
Page 2

DE Betriebsanleitung
Seite 8

FR Mode d'emploi
Page 14

ES Instrucciones de empleo
Página 21

PT Manual de instruções
Página 27

IT Istruzioni per l'uso
Pagina 34

NL Gebruiksaanwijzing
Pagina 40

DA Brugsanvisning
Side 46

SV Bruksanvisning
Sidan 52

NO Bruksanvisning
Side 58

FI Käyttöohje
Sivu 64

EL Οδηγίες χρήσης
Σελίδα 69

TR Kullanma Kılavuzu
Sayfa 76

PL Instrukcja obsługi
Strona 82

CS Návod k obsluze
Stránka 89

SK Návod na obsluhu
Stránka 95

HU Használati utasítás
Oldal 101

KK Оператор нұсқаулығы
Бет 108

RO Instrucțiuni de utilizare
Pagina 117

BG Инструкция за експлоатация
Страница 124

МК Упатство за ракување
Страница 131

SR Uputstvo za rad
Strana 138

SL Navodilo za uporabo
Stran 144

HR Upute za uporabu
Stranica 150

ET Kasutusjuhend
Lehekülj 156

LT Eksploatavimo instrukcija
Lappuse 162

LV Lietošanas instrukcija
Puslapis 168

JA オペレーターのマニュアル
ページ 175

UK Посібник користувача
Сторінка 182

Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System: P4A 18-C50, P4A 18-C70, P4A 18-C100, P4A 18-C170.

Italiano

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza, a scopo di futura consultazione.

- **Le presenti avvertenze di sicurezza sono valide solo per le batterie al litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Utilizzare la batteria solo in prodotti di partner del sistema POWER FOR ALL.** Le batterie da 18 V POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti:
 - tutti i prodotti del sistema a batteria 18V POWER FOR ALL.
 - tutti i prodotti a 18 V dei partner del sistema POWER FOR ALL
- **Attenersi alle raccomandazioni sulle batterie riportate nelle istruzioni d'uso del prodotto.** Solo in questo modo è possibile utilizzare senza

pericoli la batteria e il prodotto, proteggendo le batterie da pericolosi sovraccarichi.

- **Ricaricare le batterie utilizzando esclusivamente caricabatteria raccomandati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.** Se un caricabatteria progettato per un determinato tipo di batterie viene utilizzato per ricaricare altri tipi di batterie, sussiste pericolo di incendio.
- **La batteria viene fornita parzialmente carica.** Per garantire l'intera potenza della batteria, prima dell'impiego iniziale, ricaricare completamente la batteria nell'apposito caricabatteria.
- **Quando le batterie non vengono utilizzate, conservarle fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli oc-**

chi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

- **In caso di batteria difettosa, il liquido può fuoriuscire e contaminare gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.** Pulire queste parti e, se necessario, sostituirle.
- **Non cortocircuitare la batteria. Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

- **Utilizzare e conservare la batteria solo ad**

una temperatura ambiente compresa tra -20°C e +50°C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo. In presenza di temperature $< 0^{\circ}\text{C}$ è possibile che si verifichi, in funzione del dispositivo specifico, una riduzione delle prestazioni.

→ **Ricaricare la batteria solo ad una temperatura ambiente compresa tra 0°C e $+35^{\circ}\text{C}$.** Ricaricare la batteria con attacco USB in questa modalità solo ad una temperatura ambiente compresa tra $+10^{\circ}\text{C}$ e $+35^{\circ}\text{C}$. Un'operazione di ricarica eseguita al di fuori del range di temperatura può danneggiare la batteria oppure incrementare il rischio di incendio.

Indicatore di carica della batteria sulla batteria ricaricabile

Nota: Non tutti i tipi di batterie sono dotati di un indicatore di carica della batteria.

I LED sull'indicatore di carica della batteria sulla batteria ricaricabile indicano lo stato di carica della batteria. Per motivi di sicurezza, è possibile controllare lo stato di carica solo quando l'utensile elettrico è fermo. Premere il pulsante dell'indicatore di carica della batteria sulla batteria ricaricabile per vedere lo stato di carica. Ciò è possibile anche quando la batteria ricaricabile viene rimossa.

LED sulla batteria ricaricabile	Stato di carica
4 × luce verde continua	≈ 75–100 %
3 × luce verde continua	≈ 50–75 %
2 × luce verde continua	≈ 25–50 %
1 × luce verde continua	≈ 5–25 %
1 × spia verde lampeggiante	≈ 0–5 %

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

→ Per la pulizia della batteria non utilizzare sostanze chimiche.

Trasporto

Le batterie al litio sono soggette ai requisiti di legge per le merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegna. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista

in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

Batterie ed imballaggi devono essere avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Solo per i Paesi UE:

In conformità alla Direttiva Europea 2006/66/CE le batterie difettose o esauste devono essere raccolte separatamente e venire avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Dati Tecnici

<i>Batteria di sistema</i>	P4A 18-B36	P4A 18-B45
Tensione batteria	18 V (DC)	18 V (DC)
Capacità della batteria	2,0 Ah	2,5 Ah
Numero di celle (ioni di litio)	5	5

<i>Batteria di sistema</i>	P4A 18-B72	P4A 18-B108
Tensione batteria	18 V (DC)	18 V (DC)
Capacità della batteria	4,0 Ah	6,0 Ah
Numero di celle (ioni di litio)	10	10

Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL: P4A 18-C50, P4A 18-C70, P4A 18-C100, P4A 18-C170.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies

kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor 18V Li-ion-accu's van de Power for ALL-systemen.
- Gebruik de accu alleen in producten van de Power for ALL-systeem-partner. 18V-accu's